



## SOMMAIRE

- 2 TÉMOIGNAGES DE GRATITUDE
- 3 GRAND DÉFI PIERRE LAVOIE
- 4 INAUGURATION D'UNE NOUVELLE SALLE POUR LE TRAITEMENT DE L'OBÉSITÉ MORBIDE
- 5 LE SERVICE DE L'URGENCE SE CLASSE PREMIER DANS LA PROVINCE
- 5 PPMC
- 5 PANDÉMIE INFLUENZA
- 6 UNE IDÉE DE GRANDE TAILLE AU 4<sup>e</sup> EST
- 6 SANTÉ ET SÉCURITÉ AU TRAVAIL
- 7 PROGRAMME NATIONAL DE DÉTECTION PRÉCOCE DU CANCER DU POUMON
- 7 DIRECTION DES RESSOURCES HUMAINES
- 8 INVESTISSEMENT MAJEUR AU CENTRE DE RECHERCHE
- 10 RÉCENTES NOMINATIONS
- 11 RAPPORT ANNUEL
- 12 NOUVELLES DU CII
- 12 COMITÉ RELÈVE INFIRMIÈRE
- 13 JOURNÉE DE L'INFIRMIÈRE
- 13 CHRONIQUE DU COMITÉ D'ÉTHIQUE CLINIQUE
- 14 SERVICE DE DIÉTÉTIQUE
- 15 CONSEIL MULTIDISCIPLINAIRE
- 16 CENTRE DE RECHERCHE
- 17 SERVICE DE PASTORALE
- 18 NOUVELLES DE VOTRE FONDATION

MAI À JUILLET 2009  
VOLUME 20, N°2



INSTITUT UNIVERSITAIRE  
DE CARDIOLOGIE  
ET DE PNEUMOLOGIE  
DE QUÉBEC

## NOMINATION DU DOCTEUR CARL TAILLON AU POSTE DE DIRECTEUR GÉNÉRAL DE NOTRE ÉTABLISSEMENT

Mesdames, Messieurs,

Il me fait plaisir de vous annoncer que le conseil d'administration, lors de sa réunion ordinaire tenue le 16 juin dernier, a procédé à la nomination du **docteur Carl Taillon au poste de directeur général.**

Titulaire d'un doctorat en médecine de l'Université de Montréal en 1978, docteur Taillon est spécialiste en médecine interne. Il a débuté sa carrière comme officier médecin dans les Forces armées pour ensuite œuvrer à titre de médecin en gériatrie et en médecine interne. Ses fonctions l'ont amené au Centre hospitalier universitaire de Québec (CHUQ) en 1988. Plus récemment, il a occupé divers postes administratifs, dont celui de directeur des services professionnels de 2003 à 2005 et celui de directeur général adjoint aux affaires médicales et universitaires du même établissement depuis 2005.

Ses nombreuses années d'expérience dans le domaine de la santé à titre de médecin et de gestionnaire sont des atouts indéniables pour notre établissement. Monsieur Taillon poursuivra les orientations stratégiques ainsi que le déploiement d'un mode d'organisation clinique (regroupement-clientèles) déjà amorcés à l'Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie de Québec.



Monsieur Taillon a également suivi une formation d'une durée de deux ans de la Fondation canadienne de la recherche sur les systèmes de santé (FORCES/EXTRA), terminée en 2007. Ses acquis viendront donc supporter l'un des volets de notre mission : l'évaluation des technologies et des modes d'intervention en santé.

Monsieur Taillon entrera en fonction le lundi 24 août. Cette nomination fait suite au départ du directeur général, monsieur Michel Delamarre, nommé en février 2009 au poste de sous-ministre adjoint au ministère de la Santé et des Services sociaux.

Au nom du conseil d'administration, nous souhaitons remercier chaleureusement monsieur André Ducharme qui a accepté d'assumer l'intérim depuis le 16 février dernier. Monsieur Ducharme sera en poste jusqu'à l'arrivée de monsieur Taillon le 24 août.

Au nom du conseil d'administration et de l'équipe de direction, je félicite monsieur Taillon pour sa nomination et lui souhaite le plus grand succès dans ses nouvelles fonctions et l'assure de la collaboration de tous.

La présidente du conseil d'administration,

*Madeleine Nadeau*

# Témoignages de gratitude

## L'équipe du bulletin

Joël Clément  
Adjoint au directeur général,  
responsable des communications  
et des relations publiques

Graphisme : Siamois graphisme  
Impression : Imprimerie Sociale

Un remerciement spécial  
à nos bénévoles pour leur  
collaboration à l'envoi du journal.

Le Service d'audiovisuel  
contribue à la majorité des  
photographies contenues dans  
le journal et est disponible  
pour couvrir les  
événements spéciaux,  
poste téléphonique 4547.

Les articles doivent être  
expédiés à Mélanie Matte,  
coordonnatrice du journal,  
pour révision des textes  
à l'adresse suivante :  
hopitalaval@ssss.gouv.qc.ca  
tél. : 656-4932  
local Y-8147

Prochaine date de parution :  
16 novembre 2009

Date de tombée :  
16 octobre 2009

Tirage : 1 400 copies

### Dépôt légal

Bibliothèque et Archives nationales du Québec  
Bibliothèque et Archives Canada  
ISSN 1920-3012



Ce document a été imprimé sur du papier contenant 100 %  
de fibres recyclées postconsommation, certifié Éco-Logo,  
Procédé sans chlore et fabriqué à partir d'énergie biogaz.

Québec, le 13 janvier 2009

Objet : Madame Liliane Goulet

Monsieur le directeur général,

Mon épouse a été hospitalisée du 28 août au 24 septembre 2008 au 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> étage de votre établissement. Elle souffrait d'une pneumonie suite à des traitements de chimiothérapie pour un cancer du poumon. Je joins à la présente copie la lettre que j'ai fait parvenir au département d'oncologie, elle s'explique d'elle-même.

Je désire souligner que pendant son hospitalisation, j'ai été présent tous les jours ce qui m'a permis de constater la qualité du personnel et l'amabilité avec laquelle on a traité mon épouse. Je n'ai pas tous les noms de ceux qui se sont succédé durant cette période, mais je souhaite que vous puissiez leur faire connaître notre appréciation de leur faire savoir et que nous les remercions.

Suite à cette hospitalisation, il a été décidé que mon épouse reviendrait à la maison. Pendant cette période, nous avons eu l'entière collaboration du personnel du CLSC ainsi que du département d'oncologie sous la direction du docteur Laberge et une très grande compréhension des infirmières. Je souhaite qu'elles soient remerciées également. Mon épouse est décédée le 24 décembre 2008 après avoir séjourné cinq jours à la Maison Michel Sarrazin.

Au nom de ma famille et en mon nom personnel, je désire vous remercier très sincèrement.

Marius Lessard

Québec, le 13 janvier 2009

Docteur Laberge  
Département d'oncologie

Madame Marie-Claude Fournier  
Infirmière de liaison

Objet : Madame Liliane Goulet

Permettez-moi de vous appeler chers amis,

Nous avons appris la maladie de mon épouse le 21 juillet 2007. C'est depuis cette date que mon épouse a été suivie avec beaucoup d'attention au département d'oncologie. Je désire par la présente féliciter et remercier l'amabilité, la disponibilité des médecins qui ont suivi mon épouse pendant tous ses traitements. Elle en a reçu 14. Vous nous avez également traités avec beaucoup d'humanité, ce que j'ai grandement apprécié. Je suis fort heureux d'avoir été un donateur pour le Centre de recherche en pneumologie.

J'ai accompagné mon épouse à plusieurs reprises pendant ses traitements. Le personnel de votre département mérite notre gratitude et nos remerciements pour l'assiduité dont il a fait preuve. À maintes reprises, j'ai demandé des explications et c'est toujours avec le sourire que l'on m'a répondu.

Au nom de toute ma famille et en mon nom personnel, je désire vous remercier très sincèrement du plus profond de nos cœurs.

Marius Lessard

# L'INSTITUT UNIVERSITAIRE DE CARDIOLOGIE ET DE PNEUMOLOGIE DE QUÉBEC AU GRAND DÉFI PIERRE LAVOIE



**L**e vendredi 12 juin 2009, vers 7 h 30, cinq cyclistes et une conductrice dévouée se rassemblent autour d'une caravane stationnée près du pavillon Marguerite-d'Youville. Tout le monde est content d'être là et les bagages, de même que les vélos, sont rapidement chargés dans le véhicule. Pour les 48 prochaines heures, cette caravane deviendra la résidence principale de ces participants au Grand Défi Pierre Lavoie (voir [www.legdpl.com](http://www.legdpl.com)). Ils devront parcourir à vélo une distance de 1000 km en 40 heures! Il va sans dire qu'il nous faudra pédaler jour et nuit!

Vers 8 h, la caravane s'ébranle en direction du Saguenay, plus précisément vers la ville de La Baie d'où s'élancera le peloton composé d'une centaine de cyclistes qui débutera ce premier tronçon du Grand Défi. Sur place, notre équipe qui représente la Chaire de recherche sur l'obésité et le Centre de recherche de l'IUCPQ (CRIUCPQ) retrouve les représentants de l'équipe de l'IUCPQ, elle aussi composée de cinq courageux cyclistes. Les inscriptions sont complétées, les documents officiels ramassés et tout le monde se retrouve anxieusement sur la ligne de départ. Au cours des deux journées suivantes, tous verront leur

capacité physique mise à l'épreuve dans cette randonnée extraordinaire visant à faire prendre conscience à la population du Québec l'importance de la pratique régulière de l'activité physique et d'une saine alimentation. Tout le long du parcours, la population est au rendez-vous pour appuyer les équipes qui apprécient énormément cette présence et qui y trouvent une source de motivation pour poursuivre leur périple.

Au cours de la fin de semaine, l'atmosphère change dans notre caravane. Le stress du départ, l'incertitude face au niveau de performance requis, le doute sur nos capacités réelles à relever ce défi, tout cela fait place à une vague de plaisir qui soulève tous les participants. Plusieurs témoigneront de l'ambiance particulière qui régnait durant ces deux jours, le tout culminant avec notre arrivée au Stade olympique où nous sommes accueillis par 5000 enfants et 1000 accompagnateurs. Ces enfants ont mérité leur place au stade en cumulant tout au long du mois de mai des « 15 minutes actives », soit des périodes d'activité physique exécutées à l'école, à la maison, seul ou en famille. Les enfants ont répondu bien au-delà des attentes avec un total de 17 millions de 15 minutes actives, nous signifiant à tous qu'ils ont

envie de bouger et d'être actifs. Il est indéniable que le Grand Défi Pierre Lavoie a initié une prise de conscience collective qui nous amènera tous à bouger un peu plus et à nous alimenter un peu mieux. Ainsi, tel que le souhaite Pierre Lavoie, nous serons à même de réduire la pression sur notre système de santé et ainsi en assurer la pérennité.

Je tiens à remercier la direction de l'IUCPQ et du CRIUCPQ de leur appui indéfectible. Les équipes les ont représentés avec fierté. Un grand merci aux participants à cette activité, ceux qui ont pédalé avec moi pour le Centre de recherche (Dominique Auger, Philippe Gagnon, Bruno Lemire et Serge Simard) et à l'équipe de l'IUCPQ (Pierre Voisine, Simon Martel, Richard Debigaré, Paul Poirier et François Maltais). Ce fut un plaisir de partager la route avec vous. J'espère que nous renouvellerons l'expérience l'an prochain!

Éric Paradis  
Responsable scientifique  
Direction de la recherche universitaire



# LES MINISTRES YVES BOLDUC ET SAM HAMAD CONFIRMENT LE STATUT DE CENTRE D'EXCELLENCE EN CHIRURGIE BARIATRIQUE DE L'INSTITUT UNIVERSITAIRE DE CARDIOLOGIE ET DE PNEUMOLOGIE DE QUÉBEC

**N**otre établissement pourra intensifier ses activités de traitement de l'obésité morbide, grâce à l'ouverture d'une nouvelle salle d'opération dédiée à la chirurgie bariatrique et thoracique. Cette salle a été inaugurée le 13 juillet par le ministre de la Santé et des Services sociaux, le docteur Yves Bolduc, et le député de Louis-Hébert et ministre responsable de la région de la Capitale-Nationale, M. Sam Hamad.

«Dans le cadre du plan d'action sur la chirurgie bariatrique que j'a lancé le 15 mai dernier, l'Institut devient l'un des deux centres d'excellence au Québec dans cette spécialité chirurgicale. Grâce à l'ouverture de cette salle d'opération, le nombre de chirurgie passera immédiatement d'environ 300 à 420 interventions par année. Des augmentations supplémentaires sont aussi prévues pour les années subséquentes, conformément à notre plan d'action, qui s'accompagne d'investissements de 29 millions de dollars à l'échelle de tout le Québec», a précisé le docteur Bolduc.

«Reconnaître l'Institut universitaire comme centre d'excellence en chirurgie bariatrique, c'est reconnaître l'expertise qui a été développée ici. Si cet établissement a réussi à devenir chef de file dans le traitement de l'obésité morbide, c'est notamment grâce à la compétence et à la détermination de son équipe médicale, toujours résolue à maintenir la constance et la qualité des services tout en traitant un nombre plus élevé de patients», a ajouté le ministre Hamad.

Pour sa part, la présidente du conseil d'administration de l'Institut, madame Madeleine Nadeau, a déclaré : «Cet investissement dans une deuxième-salle ultramoderne pour la chirurgie de l'obésité est en lien direct avec notre préoccupation d'accroître l'accessibilité de la chirurgie bariatrique. Désirant être constamment à l'avant-garde, nous nous



sommes dotés d'un équipement à la fine pointe de la technologie qui est à la hauteur des attentes envers notre centre.»

Le ministère de la Santé et des Services sociaux a investi 1 202 000 \$ pour aménager et équiper la nouvelle salle d'opération. Par ailleurs, l'Agence de la santé et des services sociaux de la Capitale-Nationale a financé des activités de formation, notamment pour le personnel infirmier, au coût de 202 000 \$.

«L'obésité morbide est un problème de santé majeur, qui compromet la qualité de vie des personnes atteintes, tout en augmentant les risques de diabète, de

maladies cardiovasculaires et respiratoires, de cancer, et de différentes autres maladies chroniques. Les efforts pour améliorer l'accès à la chirurgie bariatrique, dans la capitale comme ailleurs au Québec, se justifient par le fait qu'il s'agit, pour les patients atteints d'obésité morbide, du seul traitement efficace à long terme», a conclu le docteur Bolduc.

Joël Clément  
Responsable des communications et des relations publiques  
Adjoint au directeur général

# Le service de l'urgence de l'Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie de Québec se CLASSE PREMIER DANS LA PROVINCE

Selon le *Palmarès des urgences du Québec* paru dans le quotidien *La Presse* du 26 mai, le Service de l'urgence de l'Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie de Québec (Hôpital Laval) se classe premier dans la province, dans la catégorie des hôpitaux universitaires, pour une autre année consécutive. « Tout le personnel et les médecins qui travaillent ici sont très fiers de ce classement provincial. Ce résultat est tout un honneur qui rejaillit sur l'ensemble des services offerts à l'Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie de Québec », a souligné monsieur André Ducharme, directeur général intérimaire de l'établissement. « Notre personnel travaille sans relâche, jour après jour. Et cette performance collective est le résultat d'efforts concertés dans tout l'établissement, pas uniquement au Service de l'urgence », a-t-il tenu à souligner.



Malgré la lourdeur des cas, le Service de l'urgence de l'établissement performe remarquablement bien. Aujourd'hui, l'Urgence se classe première avec la note **A-**. C'est une démonstration où l'implication personnelle et collective de tous les intervenants a permis d'améliorer l'accessibilité des soins.

L'an dernier, l'Urgence avait obtenu une position fort enviable avec la note **A**, se classant en première position des hôpitaux universitaires québécois.

« Cette position est rendue possible grâce au résultat d'un travail quotidien, respectant un plan d'action précis, où des acteurs collaborent à relever des défis avec des problématiques vécues quotidiennement dans l'établissement et à y apporter des solutions efficaces. Ce sont les usagers qui en bénéficient le plus et nous en sommes fiers », a souligné madame Madeleine Nadeau, présidente du conseil d'administration.

La direction de l'hôpital désire profiter de l'occasion pour remercier la contribution exemplaire de l'ensemble du personnel ainsi que des médecins pour leur dévouement et leur professionnalisme. Tous orientent leurs efforts pour offrir des soins et des services de qualité à la clientèle. Ce succès provincial est un exemple éloquent de l'implication soutenue et démontre que les premiers acteurs de cette réussite sont tout d'abord les membres du personnel. La direction tient également à souligner les résultats des établissements de la région et félicite tous ses partenaires.

Joël Clément  
Responsable des communications et des relations publiques  
Adjoint au directeur général

<sup>1</sup> Notes antérieures : A en 2008 / A - en 2007 / B + en 2006



Québec

## PANDÉMIE INFLUENZA

Pour tout savoir sur l'état de la situation planétaire de la pandémie d'influenza appréhendée, visitez le site du gouvernement du Québec au [www.pandemiequebec.ca](http://www.pandemiequebec.ca). Vous y découvrirez une foule d'informations portant sur les mesures à prendre, les conséquences sur nos vies, des conseils pratiques ainsi que des renseignements utiles sur la grippe A (H1N1).

Nous vous invitons aussi à consulter la page Internet mise à votre disposition sur le site de l'Institut : [www.iucpq.qc.ca/pandemie](http://www.iucpq.qc.ca/pandemie), ainsi que sur l'intranet : <http://intranet/pandemie.asp>

Vous y découvrirez des renseignements pertinents, dont notamment : le plan local de lutte à une pandémie d'influenza (PLLPI-MS) de l'hôpital; la composition du comité interne de sécurité civile sociosanitaire; les outils communicationnels disponibles ainsi que de nombreux hyperliens pertinents.

Joël Clément  
Adjoint au directeur général,  
responsable des communications et des relations publiques

## LE PPMC OFFRE UN FORAÎT AUX EMPLOYÉS ET MÉDECINS DE L'ÉTABLISSEMENT

**7,25 \$ / SEMAINE\*, COMPRENANT :**

CONDITIONNEMENT PHYSIQUE DE JOUR OU DE SOIR  
DÉPISTAGE ET ÉVALUATION DES FACTEURS DE RISQUE  
CONSULTATION NUTRITIONNELLE  
ARRÊT TABAGIQUE (AU BESOIN) ABONNEMENT  
MINIMUM DE 32 SEMAINES



Des membres de l'équipe du PPMC, de gauche à droite : Thierry Gaudet-Savard, kinésiologue, Ginette Pouliot, réceptionniste, Louise Gagnon, nutritionniste, Dr Paul Poirier, cardiologue et directeur médical du PPMC, Nathalie Vadeboncoeur, infirmière clinicienne

\* Taxes incluses, certaines modalités s'appliquent. Frais d'inscription de 30 \$ pour les nouveaux clients. Retenue à la source possible pour les employés.



*St-Augustin-de-Desmaures, le 28 janvier 2009*

*Suite à ma récente hospitalisation, je viens par la présente remercier le personnel médical et infirmier (spécialement le docteur Barbeau) qui m'a prodigué des soins des plus attentifs. Un merci bien spécial à toutes ces personnes pour le soutien moral tellement nécessaire dans des circonstances difficiles, mais qui aident à « revenir à la vie ».*

*Un mot également pour le personnel des cuisines qui prépare des repas très appréciés.*

*Merci, je vous suis très reconnaissant.*

*Marcel Jobidon*

*Charlemagne, le 28 janvier 2009*

*Bonjour,*

*J'ai eu le plaisir d'exercer ma profession à l'Hôpital Laval pendant 10 ans (1974-1984). Je reçois depuis plusieurs années votre bulletin officiel par la poste; il m'est donc possible de réaliser à quel point votre milieu est performant et offre des soins et des services de qualité.*

*J'espère vous lire encore longtemps!*

*Richard Morin*

*Ancienne-Lorette, le 29 janvier 2009*

*Monsieur le directeur général,*

*Le 29 novembre 2008, je me suis présenté à l'Urgence et l'infirmière a immédiatement diagnostiqué que j'étais en « état d'infarctus ». On a rapidement débouché une de mes artères et posé un tuteur.*

*Je veux souligner l'excellente compétence professionnelle et l'humanisme des médecins, des infirmières, des préposés, des pharmaciennes et des diététistes qui ont participé au traitement de ma maladie. Je remercie tous ces généreux intervenants avec tout l'amour et la force que me procure mon « cœur remis à neuf » et plus particulièrement les docteurs Jacques Métras, Philippe Gilbert et Bernard Noël.*

*Sincèrement reconnaissant,*

*Florent Cloutier*

ERRATUM : une partie du texte ci-dessous était manquante lors de sa parution dans l'édition de janvier. Le voici donc dans son entier et toutes nos excuses à l'auteure!

## UNE IDÉE DE GRANDE TAILLE AU 4<sup>e</sup> EST



De gauche à droite :  
Nathalie Grégoire,  
infirmière-chef du 4<sup>e</sup> Est, à  
ce moment, Lucie Paradis,  
préposée aux bénéficiaires et  
Reynald Poulin, préposé aux  
bénéficiaires.

Lors de l'admission d'un nouveau patient sur une unité de soin, le personnel soignant utilise habituellement une balance médicale à colonnes pour mesurer la taille du patient. Lorsque l'utilisateur a des problèmes d'équilibre ou de coordination, la manœuvre peut devenir dangereuse pour le patient et le personnel soignant. L'équipe médicale du 4<sup>e</sup> Est a eu la bonne idée de fixer des rubans à mesurer sur les portes des chambres. Ainsi, il est beaucoup plus facile et sécuritaire de mesurer la grandeur du patient.

Bravo à l'équipe du 4<sup>e</sup> Est pour cette trouvaille astucieuse!

Manon Arial  
Instructrice PDSB

## SANTÉ ET SÉCURITÉ AU TRAVAIL

**Vous cherchez à mieux concilier famille et travail ?**

La vie trépidante que nous menons nous oblige à gérer notre temps efficacement et à mettre des priorités dans nos activités familiales et professionnelles. Parfois, nous sommes tellement dépassés par les événements que nous ne savons plus où mettre nos priorités. Pour vous aider à faire le point et à trouver des solutions afin de mieux concilier famille et travail, les professionnels du programme d'aide aux employés (**PAE Horizon**) sont à votre disposition.



Pour information ou rendez-vous, **communiqués au numéro 418 656-1744 ou, sans frais, au 1 877 656-1PSY (1779)**. Un service rapide et confidentiel.

Votre Comité santé et sécurité

# LE PROGRAMME NATIONAL DE DÉTECTION PRÉCOCE DU CANCER DU POUMON DÉCOUVRE NEUF CANCERS EN SIX MOIS

**E**n six mois, neuf Canadiens participant à l'étude de l'Institut Terry Fox pour la détection précoce du cancer du poumon, se sont vus diagnostiquer un cancer du poumon. L'étude est subventionnée en partenariat avec l'Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie de Québec et le Partenariat canadien contre le cancer.

Les participants diagnostiqués vivent à Halifax, Québec, Hamilton et Vancouver et ont été enrôlés dans le programme existant actuellement dans ces villes. L'étude de détection précoce est en cours dans trois autres villes, soit Ottawa, Toronto et Calgary. « La majorité des participants auxquels nous avons diagnostiqué un cancer du poumon en était à un stade précoce de la maladie, à l'exception d'un couple dont le stade de la maladie était plus avancé. Toutefois, cela est prévisible avec un programme de détection précoce » affirme Dr Stephen Lam, un des principaux chercheurs de l'étude. Dr Lam est président du Groupe provincial du cancer du poumon, Agence du cancer de la Colombie-Britannique et professeur de médecine à l'Université de Colombie-Britannique.

Selon lui, les patients diagnostiqués qui ont pris part au programme sont des individus sans symptômes apparents. Dr Lam affirme que s'ils n'y avaient pas participé, il est probable que le cancer n'aurait pas été détecté avant que les symptômes apparaissent et à ce moment-là, la plupart seraient à un stade avancé de la maladie. Six cents personnes sont actuellement enrôlées dans cette étude, pour laquelle on a commencé à recruter des participants l'automne dernier et qui vise à recruter 2 500 fumeurs actuels et anciens pendant 24 mois, à l'échelle nationale. Cette étude conjointe a été annoncée en septembre 2008 par l'Institut de recherche Terry Fox (IRTF) et par le Partenariat canadien contre le cancer qui ont fourni 6,6 M\$ en subvention pour cinq ans. C'est un des nombreux projets de recherche translationnels subventionnés par le Partenariat canadien contre le cancer.

L'étude utilise une combinaison unique constituée d'un questionnaire, de tests sanguins et d'haleine pour déterminer l'efficacité

de ces techniques de détection facilement accessibles et à faible coût pour le cancer du poumon comme première étape dans la détection précoce, dirigeant ceux qui ont été identifiés comme étant à risque plus élevé vers des tests plus coûteux, mais plus sensibles comme le CT-scan spiralé et la bronchoscopie. Cette étude a le potentiel de révolutionner la détection et le traitement du cancer du poumon, qui demeure la principale cause de décès par cancer. « L'aspect unique de cette étude est que nous utilisons un modèle d'évaluation des risques en recourant à de multiples paramètres qui peuvent actuellement déchiffrer ceux qui sont vraiment à risque d'un cancer du poumon. Ce modèle est beaucoup mieux que les précédents utilisés jusqu'à ce jour. Celui-ci est unique et très précis parce qu'il incorpore l'histoire familiale, le niveau d'éducation, l'indice de masse corporelle et également, s'il y a lieu, l'historique de maladie pulmonaire chronique obstructive en plus de l'âge et de la consommation de tabac. » affirme Dr Lam.

Le cancer du poumon est la principale cause de décès par cancer au Canada et dans le monde, tuant 20 000 personnes au Canada et 1,2 million dans le monde. Ce type de cancer est plus répandu que les cancers colorectaux, du sein et de la prostate combinés. En 2020, on prévoit que le cancer du poumon figurera parmi les cinq maladies les plus meurtrières. « Cette étude vise à évaluer la possibilité de combiner des techniques à faibles coûts pour identifier plus précisément les personnes qui présentent un risque de cancer du poumon. Les participants à l'étude s'impliquent dans l'histoire de la recherche sur le cancer en contribuant au développement et à l'implantation potentielle d'un programme national de détection précoce du cancer du poumon qui est opportun et abordable », dit le président et directeur scientifique de l'IRTF, Dr Victor Ling.

Joël Clément

Responsable des communications et des relations publiques  
Adjoint au directeur général

## DIRECTION DES RESSOURCES HUMAINES

### MAIS OÙ EST DONC CHARLIE?

*Vous souvenez-vous de Charlie ?*

En novembre dernier, une nouvelle pratique vous permettant de reconnaître un collègue que vous appréciez pour toutes sortes de raisons vous a été offerte par la distribution de trois cahiers *Charlie*. Inspirée de l'émission « Donnez au suivant ! », ces trois cahiers ont été mis en circulation afin que soit créée une chaîne de reconnaissance. Celle-ci a débuté par une personne souhaitant exprimer de la reconnaissance envers une autre personne et ainsi de suite. Afin de nous permettre de faire un suivi sur la démarche, nous avons nommé nos cahiers *Charlie 1*, *Charlie 2* et *Charlie 3* (coin inférieur droit du cahier).

Ainsi, nous sollicitons votre collaboration afin de nous aider à retracer ces fameux cahiers. Nous demandons aux personnes qui les ont en leur possession de bien vouloir les retourner à la Direction des ressources humaines. Nous nous assurerons par la suite de la remise en circulation des trois cahiers.

**Alors Charlie 1, Charlie 2 et Charlie 3, manifestez-vous !**

Anne Létourneau,  
Conseillère en développement organisationnel  
Direction des ressources humaines



# INVESTISSEMENT MAJEUR AU CENTRE DE RECHERCHE DE L'INSTITUT UNIVERSITAIRE DE CARDIOLOGIE ET DE PNEUMOLOGIE DE QUÉBEC



De gauche à droite : André Ducharme, directeur général intérimaire, D<sup>r</sup> Denis Richard, directeur du centre de recherche, Madeleine Nadeau, présidente du conseil d'administration, Sam Hamad, ministre de l'Emploi et de la Solidarité sociale et ministre responsable de la Capitale-Nationale, Denis Brière, recteur de l'Université Laval et D<sup>r</sup> Yves Joannette, président-directeur général du Fonds de la recherche en santé du Québec.

## Près de 27 M\$ en recherche

Le Centre de recherche de l'Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie de Québec a officiellement inauguré, en présence du ministre de l'Emploi et de la Solidarité sociale et ministre responsable de la Capitale-Nationale, monsieur Sam Hamad, la phase deux de son projet d'agrandissement qui a permis de doubler les espaces de recherche clinique en plus de doter le centre d'une animalerie moderne. De plus, le centre consolide son leadership déjà bien établi en recherche fondamentale et clinique en annonçant la mise en

chantier de la phase trois du projet. Ces projets totalisent des investissements de près de 27 M\$.

« Ces nouveaux aménagements donneront au Centre de recherche de l'Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie de Québec l'élan dont il a besoin pour demeurer une force vive sur le plan mondial en matière de recherche et de prévention en obésité, en cardiologie et en pneumologie », a déclaré le D<sup>r</sup> Denis Richard, directeur du centre de recherche.

L'agrandissement de 14,9 M\$ inauguré le 1<sup>er</sup> juin consistait à ajouter deux étages au Pavillon de recherche clinique déjà existant dans le but d'accueillir de nouveaux chercheurs cliniciens et leurs équipes dans un même lieu, ainsi que l'utilisation d'un nouveau laboratoire de banque de tissus à la fine pointe de la technologie. Les travaux comprenaient également la construction d'une nouvelle animalerie répondant aux normes du Conseil canadien de protection des animaux.

## De nouvelles infrastructures de pointe

La nouvelle phase, la troisième étape des travaux débutés en 2009 est évaluée à 13 M\$. Elle a pour objet de développer à l'IUCPQ, le *Programme de soutien à la recherche* intitulé « Plateforme de recherche préclinique et clinique sur l'obésité et les autres déterminants métaboliques des maladies cardiovasculaires et respiratoires ». Les nouvelles infrastructures consistent entre autres à aménager quatre laboratoires de recherche fondamentale, à compléter l'animalerie et à construire de nouveaux laboratoires de recherche clinique.





« Ce projet favorisera le recrutement et la rétention de chercheurs exceptionnels et permettra l'atteinte des plus hauts niveaux d'excellence et d'innovation dans le domaine de la cardiologie, de la pneumologie et de l'obésité, a souligné madame Madeleine Nadeau, présidente du conseil d'administration de l'IUCPQ. L'établissement de cette infrastructure répondra aussi à un besoin urgent tant au niveau national qu'international compte tenu de la progression alarmante et incontrôlée de l'obésité et de ses complications. L'IUCPQ, avec ses soins surspécialisés en cardiologie, en pneumologie et en chirurgie bariatrique, est l'un des rares milieux pouvant offrir les ressources nécessaires et les compétences requises pour la réalisation d'un tel plan de recherche ».

« Le FRSQ est fier de soutenir financièrement le Centre de recherche de l'Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie de Québec qui, par sa vision et par l'excellence de sa recherche, contribue à lutter contre l'obésité, les maladies cardiovasculaires et respiratoires, trois véritables fléaux de notre société », a affirmé monsieur Yves Joanette, président-directeur général du Fonds de la recherche en santé du Québec.

« L'injection de 2 M\$ par l'Université Laval dans la plateforme de recherche clinique et préclinique, conjuguée aux contributions du MDEIE, de la Fondation de l'IUCPQ, de la Fondation J.-D.-Bégin ainsi que du centre de recherche, permet d'espérer des avancées scientifiques prometteuses dont bénéficieront plusieurs milliers de personnes et qui aideront à réduire le fardeau économique et social que représentent ces maladies », a souligné monsieur Denis Brière, recteur de l'Université

Laval.

### Des retombées importantes

Le développement des nouvelles infrastructures au Centre de recherche de l'IUCPQ aura des retombées importantes pour le Québec en termes de création d'emplois, de développement de nouvelles technologies et de formation de personnel qualifié. En effet, la présence d'équipes multidisciplinaires de chercheurs dans les domaines de la cardiologie, de la pneumologie et de l'obésité constitue un attrait majeur pour des investisseurs privés tels les partenaires pharmaceutiques et technologiques.

« Nous sommes très fiers d'avoir contribué à l'aménagement du Centre de recherche et notre participation financière à la phase trois allait de soi, a souligné monsieur Christian Lessard, président du conseil d'administration de la Fondation IUCPQ. Grâce, entre autres, à notre soutien financier, l'IUCPQ bénéficie d'un centre de recherche au rayonnement international qui permet d'améliorer les connaissances en maladies cardio-respiratoires et maladies reliées à l'obésité au bénéfice de la population du centre et de l'est du Québec».

Joël Clément

Responsable des communications et des relations publiques

# RÉCENTES NOMINATIONS



M<sup>me</sup> Diane Francoeur

Nous avons le plaisir de vous annoncer la nomination de **madame Diane Francoeur**, conseillère clinicienne en soins infirmiers par intérim, déjà en fonction dans le secteur clinique depuis le 22 janvier dernier.

Madame Francoeur est détentrice d'un baccalauréat et d'un diplôme de 2<sup>e</sup> cycle en sciences infirmières de l'Université Laval. Elle poursuit également sa maîtrise en sciences infirmières. Madame Francoeur a occupé différentes fonctions telles infirmière clinicienne en hémodynamie et électrophysiologie et infirmière aux soins intensifs de chirurgie cardiaque, à l'unité coronarienne et aux soins intensifs respiratoires. Elle assure l'intérim de madame Isabel Bean qui est en prêt de service pour le MSSS depuis le 27 avril 2009, et ce, pour une période de trois ans.

Nous félicitons madame Francoeur pour son intérim et l'assurons de la collaboration soutenue de chacun.

L'adjointe à la directrice des soins infirmiers, secteur clinique, enseignement et recherche en soins infirmiers,

Danielle Rodrigue, inf. M.Sc.



M<sup>me</sup> Claudine Turcotte

En mars dernier, **madame Claudine Turcotte** a été nommée au poste d'infirmière-chef au 4<sup>e</sup> Central Est. Madame Turcotte agissait à ce titre de façon intérimaire depuis janvier 2009.

Ouvrant à l'Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie de Québec depuis 1998, madame Turcotte a occupé des fonctions d'infirmière sur l'équipe volante ainsi qu'au 4<sup>e</sup> Central Est. Depuis avril 2005, elle agissait comme assistante infirmière-chef sur cette unité de soins.

Nous félicitons madame Turcotte pour sa nomination et l'assurons de la collaboration soutenue de chacun.

La directrice des soins infirmiers par intérim,  
Isabel Roussin-Collin



M<sup>me</sup> Hélène Lizotte

Nous avons le plaisir de vous annoncer la nomination de **madame Hélène Lizotte** au poste de coordonnatrice des admissions par intérim. Cette nomination est effective depuis le 28 avril dernier. Madame Lizotte assurera la mise en place de nouveaux mécanismes de coordination et de liaison en lien avec l'utilisation et la gestion des lits dans le cadre de l'implantation, dans les prochains mois, du nouveau plan d'organisation de la Direction générale adjointe aux affaires cliniques. Détentrice d'un baccalauréat en soins infirmiers et d'une maîtrise en gestion des organisations, madame Hélène Lizotte œuvre à l'Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie de Québec depuis 1981. Elle a occupé notamment des fonctions d'infirmière aux soins intensifs et à l'urgence, assistante infirmière-chef, infirmière pivot à l'urgence et à la gestion des lits et depuis 2005, infirmière-chef à l'urgence.

Nous félicitons madame Lizotte pour sa nomination et l'assurons de la collaboration soutenue de chacun.

La directrice des soins infirmiers par intérim,  
Isabel Roussin-Collin



M<sup>me</sup> Nancy Duff

Afin d'assurer la continuité des services à l'urgence, **madame Nancy Duff** assume, depuis 28 avril, les fonctions d'infirmière-chef par intérim au Service de l'urgence. Au cours de sa carrière, madame Duff a occupé plusieurs postes de gestionnaires, notamment chef d'unité de l'urgence à l'Hôpital du Saint-Sacrement (CHA) et successivement, elle a occupé les fonctions d'infirmière-chef d'unité de soins intensifs et infirmière-chef de l'urgence au CHUM Hôtel-Dieu. Depuis 2008, madame Duff a œuvré à titre d'infirmière-chef d'unité de médecine en plus de cumuler les responsabilités d'infirmière-chef au Service de l'urgence du CSSS Haut-Richelieu.

Nous félicitons madame Duff pour sa nomination et nous l'assurons de la collaboration soutenue de chacun.

La directrice des soins infirmiers par intérim,  
Isabel Roussin-Collin



M<sup>me</sup> Johanne Morin

Lors de sa séance régulière tenue le 5 mai 2009, le conseil d'administration de l'Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie a procédé à la nomination de **madame Johanne Morin** comme chef du Département de pharmacie, et ce, pour une période de quatre ans à compter du 5 mai 2009.

Nous profitons également de l'occasion pour remercier madame Josée Roux qui a assumé ce mandat au cours des huit dernières années.

Nous tenons à féliciter madame Morin d'avoir accepté ce mandat.

Le directeur des services professionnels,  
Michel Piraux, M.D., F.R.C.S. (C)

Lors de sa séance régulière tenue le 5 mai 2009, le conseil d'administration de l'Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie de Québec a également procédé au renouvellement du mandat du **docteur Guy Cantin** comme chef du Service d'hématologie, et ce, pour une autre période de quatre ans à compter du 5 mai 2009.

Le directeur des services professionnels,  
Michel Piraux, M.D., F.R.C.S. (C)



M<sup>me</sup> Francine Careau

La présente est pour vous informer que nous avons procédé à la nomination de **madame Francine Careau** à titre de chef du Service régional de soins respiratoires spécialisés à domicile.

Madame Careau détient une formation d'infirmière clinicienne et elle a occupé au cours des dernières années l'intérim de chef de service aux Consultations externes et Services spécialisés à l'Hôpital Saint-François d'Assise CHUQ ainsi que le poste de chef d'unité à l'Unité de médecine et curiethérapie à l'Hôtel Dieu de Québec CHUQ. Madame Careau est entrée en fonction le 25 mai dernier et vous pouvez la joindre au poste 4875 ou par téléavertisseur au (418) 641-3390.

C'est avec plaisir que nous souhaitons la bienvenue à Madame Careau et l'assurons de notre support et de notre collaboration dans l'exercice de ses nouvelles fonctions.

La directrice des services hospitaliers et ambulatoires par intérim,  
Mireille Ouellet





M<sup>me</sup> Annick Laurendeau

Faisant suite au départ de madame Suzie Cloutier pour un congé différé jusqu'au mois d'avril 2010, nous avons le plaisir de vous annoncer la nomination de **madame Annick Laurendeau** au poste d'infirmière-chef par intérim à l'unité de soins du 7<sup>e</sup> Central à compter du 1<sup>er</sup> juin 2009.

Ouvrant à l'Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie de Québec depuis 1998, madame Laurendeau a occupé des fonctions d'infirmière et plus récemment, elle agissait à titre d'assistante infirmière-chef au 7<sup>e</sup> PC. Auparavant, elle a occupé des fonctions d'assistante en hématologie et oncologie à l'Hôpital Sainte-Justine.

Nous félicitons madame Laurendeau pour sa nomination et l'assurons de la collaboration soutenue de chacun.

La directrice des soins infirmiers par intérim,  
Isabel Roussin-Collin



M<sup>me</sup> Kathy Ferguson

Il me fait plaisir de vous informer de l'entrée en fonction, en date du 1<sup>er</sup> juin 2009, de **madame Kathy Ferguson** comme coordonnatrice adjointe en imagerie médicale. Elle occupera cette fonction de façon intérimaire pour une période d'environ cinq mois. Elle remplace madame Jacqueline Lepage qui nous a quitté pour sa retraite le 3 juillet dernier.

Madame Ferguson a exercé à titre de technologue en radiologie depuis 2001 au sein de notre établissement. Elle a travaillé dans le secteur d'hémodynamie et d'échocardiographie et a occupé un poste au secteur général pendant trois ans. Nous la félicitons pour sa nomination et lui souhaitons beaucoup de succès dans ce nouveau défi.

Je profite également de l'occasion pour remercier chaleureusement madame Jacqueline Lepage pour ses loyaux services et son appui dans tous les changements effectués tout au cours de ces années au secteur d'imagerie médicale. Je lui souhaite une très belle retraite et de beaux projets en perspective.

La directrice adjointe administrative des services professionnels,  
Maryse Bernier, M.Sc.



M<sup>me</sup> Brigitte Dionne

**Madame Brigitte Dionne**, infirmière clinicienne, a été désignée pour assurer le remplacement de madame Nathalie Labrecque aux Consultations externes et à l'Accueil. Madame Dionne peut être jointe au poste 5747 ou par téléavertisseur au 418 641-4148. Nous remercions madame Dionne d'avoir accepté de prendre la relève et l'assurons de notre support et de notre collaboration dans l'exercice de ses nouvelles fonctions.

La directrice des services hospitaliers et ambulatoires par intérim,  
Mireille Ouellet



M<sup>me</sup> Michelle Martineau

**Madame Michelle Martineau**, assistante infirmière-chef des CSP, a été désignée pour assurer le remplacement, de façon intérimaire, de madame Rose-Anne Tremblay. Madame Martineau a intégré ses nouvelles fonctions le 22 juin et peut être jointe au poste 5707 ou par téléavertisseur au 418 684-9199. Nous remercions madame Martineau d'avoir accepté de prendre la relève et l'assurons de notre support et de notre collaboration dans l'exercice de ses nouvelles fonctions.

Par conséquent, madame Dominique Léveillé prendra le relais à titre d'assistante infirmière-chef par intérim des CSP.

La directrice des services hospitaliers et ambulatoires par intérim,  
Mireille Ouellet

Photo non disponible au moment d'aller sous presse

Nous avons le plaisir de vous annoncer la nomination de **madame Véronique Paradis** au poste de coordonnatrice, conseillère clinique en soins infirmiers. Elle entrera en fonction le 31 août prochain.

Madame Paradis est détentrice d'une maîtrise en sciences infirmières de l'Université de Montréal et d'un baccalauréat en sciences infirmières de l'Université Laval. Elle a occupé différentes fonctions telles infirmière en suivi systématique auprès des patients cardiaques, infirmière clinicienne aux soins intensifs, soins coronariens et unité de cardiologie à l'Hôpital général juif de Montréal. Elle a également été superviseuse de laboratoire à l'Université de Montréal et dernièrement, elle travaillait comme assistante de recherche pour le projet Transit-urgence à l'Institut de Cardiologie de Montréal.

Nous félicitons madame Paradis pour sa nomination et l'assurons de la collaboration soutenue de chacun.

L'adjointe à la directrice des soins infirmiers, secteur clinique, enseignement et recherche en soins infirmiers,  
Danielle Rodrigue, inf. M.Sc.

## LE RAPPORT ANNUEL 2008-2009 EST MAINTENANT DISPONIBLE!

Le rapport annuel est disponible sur le site Internet et sur l'intranet de notre établissement.

Joël Clément  
Responsable des communications et des relations publiques  
Adjoint au directeur général





# NOUVELLES DU CONSEIL DES INFIRMIÈRES ET DES INFIRMIERS (CII)

Le 29 avril dernier a eu lieu l'assemblée générale annuelle du CII où la présidente, madame Hélène Boutin, a communiqué aux membres le bilan des activités pour l'année 2008-2009. C'est également à cette occasion que la nouvelle présidente pour l'année 2009-2010 a été élue, soit madame Véronique Lachance, infirmière clinicienne au bloc opératoire. Par la suite, il y a eu vote afin de pourvoir deux postes vacants et ce sont mesdames Geneviève Gagnon et Isabelle Perreault ont été élues.

Voici les membres du CECII pour l'année 2009-2010 :

- Véronique Lachance, infirmière clinicienne au bloc opératoire, présidente
- Isabelle Perreault, conseillère clinicienne en soins infirmiers, vice-présidente
- Geneviève Gagnon, infirmière clinicienne équipe volante, secrétaire
- Michelle Martineau, infirmière-chef par intérim CSP, agente de communication
- Maxime Morency, infirmier clinicien, soins respiratoires à domicile, agent de communication

## COMITÉ RELÈVE INFIRMIÈRE

Lors du cocktail Reconnaissance du CII qui a eu lieu le 12 mai dernier, le comité Relève infirmière a remis deux prix à des infirmières qui se sont distinguées au quotidien par la qualité de leur travail auprès de la clientèle de l'Institut ainsi que par leur approche dynamique auprès de leur équipe de travail.

C'est avec plaisir que le comité relève a remis à **madame Élisabeth Robert**, infirmière au 3<sup>e</sup> soins intensifs, le prix Relève infirmière.

Par ailleurs, le prix Mentor a été décerné à **madame Ginette Mercier**, une infirmière d'expérience au 4<sup>e</sup> pavillon Central. Ce prix est attribué par la relève infirmière à une personne qui se démarque par l'accueil et le soutien donné à cette jeune relève.

Félicitations à ces deux infirmières!  
L'équipe du comité Relève

Judith Gagnon,  
Kathleen Vézina, Véronique  
Lachance, Élisabeth  
Robert, Louise Lavoie,  
Anne Létourneau



Judith Gagnon,  
Kathleen Vézina, Véronique  
Lachance, Ginette Mercier,  
Lorraine Côté, Anne  
Létourneau, Louise Lavoie



### Remerciements de la récipiendaire du prix Mentor

*Je remercie tous ceux et celles qui m'ont offert cette magnifique reconnaissance; le prix MENTOR 2009. C'est un privilège pour moi. Je vous suis très reconnaissante pour cela. Également, j'aimerais féliciter tous les candidats à ce prix. J'accepte ce privilège avec reconnaissance et je souhaite le partager avec tous ceux et celles qui s'investissent dans la collaboration et le soutien à la relève infirmière.*

*Encore une fois, MERCI BEAUCOUP À TOUS!*

*Ginette Mercier, infirmière au 4<sup>e</sup> Est*

# JOURNÉE DE L'INFIRMIÈRE

Dans le cadre de la semaine de l'infirmière, une séance d'affichage a eu lieu le 12 mai dernier et a connu beaucoup de succès auprès des infirmières et autres professionnels de l'établissement. Des kiosques sur CII et la direction des soins infirmiers, la prévention des infections, le bloc opératoire, le diabète, les soins respiratoires à domicile, la clinique des maladies de l'aorte thoracique et l'apnée du sommeil. En plus, de nombreuses personnes ont profité des séances de massage sur chaise offertes gratuitement en guise de reconnaissance aux infirmières.

## PRIX DE PARTICIPATION

### Offerts par 3M, votre nouveau partenaire en soins des plaies

Kiosque préféré des infirmières : La clinique des maladies de l'aorte thoracique, par M<sup>me</sup> Brigitte Dion, qui a reçu un sac sport.

Vote pour le meilleur kiosque :

M. Éric Plourde a reçu un thermos.

Suggestions de kiosques et de diners cliniques :

M. Éric Plourde a reçu un sac sport.

Prix de présence lors du cocktail :

M<sup>me</sup> Ginette Mercier a reçu des jumelles.

M<sup>me</sup> Patricia Robichaud a reçu une serviette de camping et

M<sup>me</sup> France Simard a reçu un sac sport.

### Les gagnants du tirage au sort du kiosque de la clinique des maladies de l'aorte thoracique, gracieuseté de Medtronic, division cardiovasculaire (Carole Leclerc et Pascale Banville)

1<sup>er</sup> prix : M<sup>me</sup> Nathalie Marcotte

2<sup>e</sup> prix : M<sup>me</sup> Diane Montmigny

### Les gagnants du tirage au sort du kiosque de la prévention des infections

M<sup>me</sup> Annie Pombert, 10 \$ Chez Victor

M<sup>me</sup> Jacinthe Dion, 10 \$ Chez Victor

M<sup>me</sup> Nathalie Turgeon, 25 \$ à La Faim de Loup

Lors de la soirée cocktail reconnaissance du CII qui clôturait cette journée, les infirmières ont assisté à la conférence *La dame en Blanc... la suite*, présentée par madame Hélène Gagné, infirmière clinicienne responsable du programme diabète au CSJ. Par le fait même, madame Gagné nous a fait un legs de sa présentation. Ceux qui voudraient en avoir une copie, veuillez communiquer avec le comité exécutif du CII.

Par la suite, le prix reconnaissance Louise-Jobin a été remis à madame Hélène Boutin, conseillère clinicienne en soins infirmiers. Félicitations Hélène!



Mesdames Louise Jobin, Raymonde Vézina artiste peintre lors de la remise du Prix Louise-Jobin 2009 à madame Hélène Boutin

Véronique Lachance  
Infirmière clinicienne, bloc opératoire  
Présidente du CII

## CHRONIQUE DU COMITÉ D'ÉTHIQUE CLINIQUE

### QUELQUES NOTIONS SUR LE CONCEPT DE BIOÉTHIQUE

Il n'y a pas si longtemps, il fallait apporter son lunch dans un thermos si l'on voulait manger chaud. Les fours à micro-ondes n'existaient pas encore. Cet exemple tiré du quotidien montre à quel point le développement de nouvelles technologies ainsi que les découvertes scientifiques ont profondément changé nos façons de faire, et ce, dans tous les domaines. Dans le secteur de la santé, les avancées qui ont eu lieu au cours du XX<sup>e</sup> siècle (et plus précisément dans sa seconde moitié) ont transformé les pratiques et ont ouvert des possibilités de traitements et de soins à peine imaginables quelques dizaines d'années auparavant. Cette profusion de nouveaux savoirs a eu, bien sûr, des effets positifs, mais aussi des conséquences plus problématiques.

À la suite de quelques abus (en particulier dans le domaine de la recherche impliquant l'expérimentation sur des sujets humains), une réflexion s'est bâtie autour de l'éthique afin d'encadrer certaines pratiques. De fait, si le concept d'éthique remonte à la Grèce ancienne et au philosophe Aristote, celui de bioéthique a une histoire beaucoup plus récente. Cette capsule présentera les circonstances de la naissance de la bioéthique et ses principales caractéristiques.

À la fin de la Deuxième Guerre mondiale, le monde entier a découvert les camps de concentration et le sort atroce des prisonniers qui s'y trouvaient. Ceux qui n'étaient pas envoyés dès leur arrivée au camp dans les chambres à gaz étaient envoyés aux travaux forcés. Mais certains étaient sélectionnés afin de servir de sujets de recherche. De fait, il a été établi que des médecins nazis s'étaient servis de prisonniers comme cobayes afin de mener des expériences particulièrement douteuses, tant sur le plan scientifique que moral, s'apparentant plutôt à des séances de torture. Il arrivait très fréquemment que les sujets de recherche ne survivent pas aux expérimentations.

Le procès des médecins des camps de concentration suivit celui des criminels de guerre allemands. Il se tint du 9 décembre 1946 au 19 juillet 1947, à Nuremberg. Vingt médecins et trois fonctionnaires furent jugés. Un mois plus tard, en août 1947, fut adopté le Code de Nuremberg. Composé de dix articles, il s'agit du premier document à portée internationale, visant à encadrer l'expérimentation médicale impliquant des sujets humains. L'adoption, le 10 décembre 1948, de la *Déclaration universelle des droits de l'homme* par l'assemblée générale de l'ONU, confirme une nouvelle sensibilité pour l'individualité de l'être humain et la préservation de ses droits. Il s'en suivra un certain nombre de publications et de déclarations qui forgeront peu à peu le visage actuel de la bioéthique. Le mot lui-même revendique une double paternité.

Il apparaît pour la première fois en 1970, dans un article du cancérologue américain Van Rensselaer Potter, qui le

suite à la page 14

reprendra en 1971, dans un livre intitulé : *Bioethics : Bridge to the Future*<sup>1</sup>. Pour cet auteur, la bioéthique est une nouvelle science qui doit unir le savoir biologique et les valeurs humaines :

*Van Rensselaer Potter revendiquait (...) pour la bioéthique un vaste terrain d'application englobant le contrôle de la population, la paix, la pauvreté, l'écologie, la vie animale, le bien-être de l'humanité et par conséquent la survie de l'espèce humaine et celle de la planète entière.*<sup>2</sup>

Cette vision de la bioéthique est très large et ne correspond pas à l'utilisation du concept tel qu'on l'entend de nos jours. Il faut plutôt se tourner du côté d'André Hellegers, un obstétricien de Georgetown University et fondateur en 1971 du Kennedy Institute of Ethics. C'est lui qui fera de la bioéthique un champ d'études universitaires. Au sein de son institut, il a rassemblé des scientifiques, des philosophes, des sociologues, des démographes afin de former une équipe multidisciplinaire. Ces penseurs se sont associés afin de bâtir un programme de recherche et d'enseignement dédié spécifiquement aux problèmes éthiques de la médecine.

Si l'on ne devait retenir qu'une seule définition, nous dirions qu'« au sens strict la bioéthique désigne l'étude des problèmes éthiques posés par l'interventionnisme médical. Au sens large, le concept désigne l'ensemble des interrogations, recherches et débats suscités – depuis les années 60 – par les progrès des techniques biomédicales »<sup>3</sup>. Par ailleurs, le philosophe québécois Guy Durant a, dans son ouvrage *Introduction générale à la bioéthique. Histoire, concepts et outils*<sup>4</sup>, identifié cinq caractéristiques propres à la bioéthique. Selon lui, elle se caractérise par :

- L'interdisciplinarité : La bioéthique se situe à l'intersection de différents savoirs sollicités pour la réflexion.
- La sécularité : La bioéthique ne doit pas être liée à un système religieux particulier.
- La globalité : L'être humain doit être abordé sous tous ses aspects.
- La prospectivité : Il faut éviter tout réflexe de conservatisme.
- La systémativité : Chaque enjeu doit être placé dans un ensemble plus large.

Il est indéniable que le procès des médecins de Nuremberg a, en quelque sorte, précipité l'adoption d'un code encadrant l'expérimentation médicale sur des sujets humains. Il serait pourtant tout à fait faux de croire que seuls les médecins nazis ont mené des recherches scandaleuses. En 1966, le professeur Henry K. Beecher a publié dans le prestigieux *New England Journal of Medicine* un article intitulé «Ethical and Clinical Research». Il y faisait état de 22 recherches menées aux États-Unis et qui étaient contraires à l'éthique. Certaines expériences rappelaient celles menées en Allemagne pendant la guerre. Cet article a eu un énorme retentissement. Outre le scandale causé, il a eu pour effet de montrer l'importance pour les institutions (gouvernement, hôpitaux, universités, etc.) de doter la recherche médicale de règles respectant l'éthique.

L'émergence de la bioéthique est indissociable de la montée des revendications réclamant le respect des droits individuels et l'autonomie du patient. Ainsi, il est maintenant impensable de faire participer des patients à une recherche sans qu'ils aient préalablement fourni un consentement éclairé. Toutefois, l'éthique ne doit pas se réduire à un respect des procédures, sinon elle perd tout son sens. Elle fait essentiellement appel aux valeurs et au sens moral de chaque personne. Comme cela se traduit différemment pour chaque personne, il faut donc trouver des moyens de s'entendre pour trouver une solution commune. Idéalement, le souci de l'éthique doit permettre la mise en place d'un dialogue pour atteindre une meilleure compréhension entre les patients et le personnel médical, pour le plus grand intérêt de tous.

Marie-France Paquette  
Éthicienne

1 Van Rensselaer Potter, *Bioethics : Bridge to the Future*, Englewood Cliffs New Jersey, Prentice-Hall, 1971, 205p.

2 Guy Durand, *Introduction générale à la bioéthique. Histoire, concepts et outils*, Montréal/Paris, Fides/Cerf, 1999, p.18.

3 Guy Durand, *op.cit.*, p.114-120.

4 Henry K. Beecher, «Ethical and Clinical Research», *New England Journal of Medicine*, vol. 274, n° 24 (1966), p. 1354-1360.

## SERVICE DE DIÉTÉTIQUE

Depuis plusieurs années, le mois de mars est désigné comme étant « Le mois de la nutrition<sup>md</sup> » grâce aux Diététistes du Canada. Le thème de l'édition 2009 était *Bouger et bien manger, c'est gagnant!*



Pour cette occasion, Caroline Robert, stagiaire en nutrition, a organisé un kiosque d'information le 18 mars au PPMC et le 19 mars au carrefour du pavillon Central de l'établissement, sous la supervision de Virginie Lacombe (nutritionniste). Ce kiosque, animé par des stagiaires et des nutritionnistes avait pour but de promouvoir la saine alimentation à un style de vie actif.

Cet événement a attiré de nombreux employés et visiteurs soucieux de leur santé. Ils ont été plusieurs à participer au jeu-questionnaire ainsi qu'au tirage de deux certificats-cadeaux d'une valeur de 100 \$ de même que de deux livres sur la nutrition sportive, gracieuseté de l'APTS.

Merci à tous les participants pour leur contribution au succès de ces deux journées !

Mélanie Maltais  
Chef du Service de diététique par intérim



# RÉCIPIENDAIRES DES COMITÉS DE PAIRS 2009-2010 DU CONSEIL MULTIDISCIPLINAIRE

L'année 2008 fut le début des comités de pairs pour le conseil multidisciplinaire. Ce projet s'inscrit dans une démarche d'appréciation de la qualité et d'amélioration dans les soins et services aux usagers. Les bénéfices escomptés consistent à promouvoir l'excellence des actes professionnels et à favoriser les échanges pour accroître les connaissances et la compétence professionnelle.

Lors de l'assemblée générale annuelle, les équipes des comités de pairs 2008-2009 ont présenté les résultats de leurs projets. Par la même occasion, l'exécutif a dévoilé les projets des récipiendaires pour l'année 2009-2010.

Les gagnants sont :

- Kathleen Deschênes, Suzanne Gagnon et Sabrina Shink de l'équipe d'hématologie pour leur projet « **Suivi sur le parcours d'un tube de formule sanguine du patient à la sortie du rapport** »;

- Sébastien David, Mylène Turcotte, Pierre-Luc Blanchette et Isabelle Caron de l'équipe en thérapie respiratoire pour leur projet « **Instauration d'un système, de type moteur de recherche, permettant l'accès aux protocoles, ordonnances et formations en inhalothérapie** »;
- Maxime Nadeau et ses collègues de l'équipe en médecine nucléaire pour leur projet « **Création d'un cahier technique et des feuillets explicatifs et de préparation pour les examens TEP-CT** ».

Félicitations à tous les récipiendaires et merci beaucoup à tous ces gens ayant proposé d'intéressants projets.

N'hésitez pas à représenter vos projets non sélectionnés l'an prochain!

Sylvianne Picard  
Présidente du conseil multidisciplinaire



Comité de pairs 2008-2009: M<sup>mes</sup> Lina Guérard, Marie-Ève Proulx et Johanne Dionne de l'équipe des nutritionnistes ont parlé de leur projet sur la mise à jour des documents d'enseignement en cardiologie



Comité de pairs 2008-2009: M<sup>me</sup> Jeanne Gagné de l'équipe des archivistes a donné les résultats de leurs travaux sur les codes CIM-10



Comité de pairs 2008-2009: M<sup>me</sup> Francine Côté, inhalothérapeute aux soins respiratoires à domicile, explique les étapes ayant conduit à la création d'un document sur le fonctionnement et la mise à jour des CPAP et BiPAP



Comité de pairs 2009-2010: M<sup>me</sup> Lafontaine félicite M<sup>me</sup> Sabrina Shink de l'équipe d'hématologie pour leur projet « Suivi sur leur parcours d'un tube de formule sanguine du patient à la sortie du rapport ». Absentes de la photo: M<sup>mes</sup> Kathleen Deschênes et Suzanne Gagnon



Comité de pairs 2009-2010: M<sup>me</sup> Lafontaine félicite M. Sébastien David, représentant de l'équipe des inhalothérapeutes, pour la sélection de leur projet « Instauration d'un système, de type moteur de recherche, permettant l'accès aux protocoles, ordonnances et formations en inhalothérapie ». Absents de la photo: M<sup>me</sup> Mylène Turcotte, M. Pierre-Luc Blanchette et M<sup>me</sup> Isabelle Caron



Comité de pairs 2009-2010: M<sup>me</sup> Lafontaine félicite monsieur Maxime Nadeau, représentant de l'équipe en médecine nucléaire, pour la sélection de leur projet « Création d'un cahier technique et des feuillets explicatifs et de préparation pour les examens TEP-CT »

## CENTRE DE RECHERCHE

# JOURNÉE SCIENTIFIQUE DE LA RECHERCHE

Le 28 mai 2009 s'est tenue la 19<sup>e</sup> journée scientifique de la recherche. Lors de cet événement, vingt-quatre (24) présentations orales et trente-six (36) présentations par affiche ont été effectuées par les étudiants et les professionnels de recherche.

Le jury pour les présentations orales était composé de messieurs Éric Rousseau, Ph. D. Université de Sherbrooke, S. John Weisnagel, Ph. D., Centre de recherche du CHUQ et Yves Deshaies, Ph. D., Centre de recherche de l'Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie de Québec (IUCPQ) qui a généreusement accepté à la toute dernière minute de remplacer le docteur Daniel Gaudet, M.D., Ph. D. de l'Université de Montréal.

Huit chercheurs du Centre de recherche de l'IUCPQ, soit les docteurs Benoît Drolet, Frédéric Sériès, Natalie Alméras, Stéphane Rinfret, Frédéric Picard, Didier Saey, Caroline Duchaine et Odette Lescelleur, ont procédé à l'évaluation des affiches.

### Nous tenons à féliciter les lauréats de cette journée :

Le prix du Fonds de la recherche en santé du Québec (FRSQ) pour la meilleure présentation orale a été décerné à **monsieur Christian Roy**, étudiant au doctorat sous la direction du D<sup>re</sup> Katherine Cianflone pour sa présentation intitulée « L'injection intracérébroventriculaire de l'ASP diminue la prise alimentaire et stimule l'activité physique chez des rats Wistar mâles ».



Christian Roy, récipiendaire du prix FRSQ accompagné à sa droite du D<sup>r</sup> Éric Rousseau et à gauche du D<sup>r</sup> Yves Deshaies et du D<sup>r</sup> Denis Richard

### Présentations orales :

Prix du réseau en santé cardiovasculaire		Benoît Arsenault	(D <sup>r</sup> Jean-Pierre Després)
Prix du réseau en santé cardiovasculaire		Vanessa Houde	(D <sup>r</sup> André Marette)
Prix du réseau en santé respiratoire		Isabelle Vivodtzev	(D <sup>r</sup> François Maltais)
Prix du réseau en santé respiratoire		Caroline Minville	(D <sup>r</sup> François Maltais)
Prix Merck Frosst en obésité		Pierre-Gilles Blanchard	(D <sup>r</sup> Yves Deshaies)
Doctorat/Postdoctorat/Résident	1 <sup>er</sup> prix	François Chouinard	(D <sup>r</sup> Nicolas Flamand)
	2 <sup>e</sup> prix	Émilie Pelletier Beaumont	(D <sup>r</sup> Jean-Pierre Després)
Maîtrise	1 <sup>e</sup> prix	Nancy Côté	(D <sup>r</sup> Patrick Mathieu)
Affiches : Section A (étudiants)	1 <sup>er</sup> prix	Mathieu Lafontaine-Lacasse	(D <sup>r</sup> Frédéric Picard)
	2 <sup>e</sup> prix	Philippe Gagnon	(D <sup>r</sup> François Maltais)
Affiches : Section B (étudiants)	1 <sup>er</sup> prix	Véronique Turcotte	(D <sup>r</sup> Yves Deshaies)
	2 <sup>e</sup> prix	Dominic Lachance	(D <sup>r</sup> Jacques Couët)
Affiches : Section C (étudiants)	1 <sup>er</sup> prix	Marie-Ève Ducharme	(D <sup>r</sup> Louis-Philippe Boulet)
	2 <sup>e</sup> prix	Marie-Christine Roy	(D <sup>r</sup> Michel Laviolette)
Affiches : Section D (professionnels de recherche)		Sophie Aubin	(D <sup>r</sup> Yvon Cormier)

Nous tenons à remercier tous ceux et celles qui ont contribué au succès de cet événement.  
La Direction de la recherche universitaire

## FÉLICITATIONS À MARIE-ANNICK CLAVEL !



Toutes nos félicitations à madame Marie-Annick Clavel (étudiante du doctorat sous la supervision du D<sup>r</sup> Philippe Pi-barot) pour l'obtention de la prestigieuse **Bourse d'études supérieures du Canada Vanier (www.vanier.gc.ca)**, pour son projet de recherche intitulé « Nouvelles découvertes dans le diagnostic et le traitement de la sténose aortique à bas débit »

Le *Programme de bourses d'études supérieures du Canada Vanier* a été conçu pour recruter et garder au pays des étudiants de doctorat de calibre mondial dont les réussites universitaires dans le domaine des sciences humaines, des sciences naturelles, du génie et des sciences de la santé sont exceptionnelles et dont les compétences en leadership sont éprouvées. Autant les étudiants canadiens que les étudiants étrangers sont admissibles au Programme.

Ce programme joue un rôle important quant à la mise en œuvre de la *Stratégie des sciences et de la technologie* du gouvernement du Canada en favorisant la production et l'utilisation de connaissances de pointe, en appuyant la mise sur pied d'une main-d'œuvre de calibre mondial et en attirant, au Canada, les meilleurs étudiants des cycles supérieurs du monde entier.

Selon l'honorable Gary Goodyear, ministre d'État (Sciences et Technologie), « le *Programme de bourses d'études supérieures du Canada Vanier* est le plus prestigieux programme de bourses de doctorat du pays ». Les boursiers recevront un montant de 50 000 \$ par année pour une durée pouvant atteindre trois ans. Un total de 166 bourses ont été décernées en 2009. Une fois entièrement mis en place, le Programme appuiera, chaque année, 500 étudiants. **Ces bourses sont remises aux meilleurs étudiants de doctorat provenant du Canada et de l'étranger.**

La Direction de la recherche universitaire



## Service de pastorale

### L'été et le temps...

*Peut-être d'une façon encore plus particulière en cette saison qu'est l'été, le temps nous apparaît fort précieux. Le dictionnaire Petit Robert donne du temps la définition suivante : « Milieu indéfini où paraissent se dérouler irréversiblement les existences dans leur changement, les événements et les phénomènes dans leur succession. »*

*Lorsqu'on se trouve dans un climat et un environnement qui nous sont favorables, la saison estivale nous en fournit en abondance, on voudrait que le temps s'arrête, qu'il dure toujours. On voudrait en "goûter" chaque instant indéfiniment. Mais on ne peut arrêter le temps. Par définition, le temps est "mouvement". Le temps nous revient de façon périodique, mais jamais sous le même jour.*

### Choisir le temps comme un présent, un cadeau de la vie

*Voici une histoire... Un groupe considérable de gens d'affaires, donc des gens fort occupés, participe à un colloque sur la vie moderne. Entre les conférences et les ateliers, de nombreux prix de présence sont tirés. Les personnes gagnantes peuvent choisir parmi les cadeaux offerts. Ainsi, un tel prend la caméra numérique, une autre opte pour l'ensemble de stylos, un autre pour un IPOD... en tout dernier lieu, la personne gagnante prend le temps.*

*«Ah! Ah!», lui dit le temps; «tu me prends parce que tu n'avais pas d'autres choix, n'est-ce pas?»*

*«Pas du tout», lui répondit la personne, avec un air un peu surpris. «J'aurais pu te refuser et te laisser à une autre. Mais je crois à ta valeur. Aussi, tu sais mieux que quiconque me révéler ce qui a une importance réelle à mes yeux. Et tu contribues de façon remarquable à mon goût de vivre. Voilà pourquoi j'apprécie que tu sois disponible pour moi. Tu es un véritable présent.»*

*En cette période estivale, nous aussi, goûtons la vie en choisissant le temps. Tellement d'occasions s'offrent à nous. Voici quelques «tic tac», je veux dire quelques « tactiques », pour savourer le temps.*

*L'été nous apprécions le contact, la proximité, avec la nature. Alors, prenons le temps d'entendre les chants d'oiseaux, le bruit des rivières et des chutes; sentir les odeurs qui émanent des jardins; toucher le sol; goûter les fruits et légumes; regarder les paysages, les couchers de soleil,...*

*\* Nous pouvons également prendre le temps pour bouger, nous reposer, respirer le bon air,... Nous pouvons rire, festoyer avec des amis, la famille,... nous rappeler notre histoire, de beaux souvenirs autour d'un feu,...*

*\* Nous pouvons aussi prendre du temps pour soi. Justement, à ce propos, pourquoi ne pas profiter de l'été pour faire un pèlerinage? Je ne pense pas exclusivement à Sainte-Anne-de-Beaupré, au Cap-de-la-Madeleine, à Compostelle,... Je pense davantage à choisir un lieu propice au recueillement, au silence, un lieu où il devient possible d'être à l'écoute de la vie, de notre vie, de nos mouvements intérieurs,... un lieu où nous pouvons plus facilement prendre conscience de qui nous sommes dans ce grand environnement; où nous pouvons éprouver la joie d'être en communion avec la vie,...*

*Comme le dit la chanson, l'été : c'est le temps des vacances! Mais c'est aussi le temps d'aimer. Cet été, choisissons le temps. Faisons du temps notre cadeau, notre présent. L'été est une saison d'abondance. Développons la capacité de choisir ce qui est **bon** pour nous. Plus nous goûtons ce qui est bon, plus nous devenons capables de le choisir et mieux nous savons le reconnaître à travers l'abondance.*

*Tout le personnel du Centre de pastorale de la santé et des services sociaux vous souhaite un été ressourçant, du bon temps et le bonheur de récolter tous les fruits de votre vie sans cesse en croissance.*

Jean-Marc Fournier, ptre  
Animateur de pastorale



Au cours des dernières années,  
grâce à votre générosité, la Fondation  
a contribué pour plus de

# 10 MILLIONS DE DOLLARS

en finançant des projets en cardiologie,  
en pneumologie et en obésité.

- Bourses d'études et de formation ultraspécialisée
- Fonds de démarrage aux nouveaux chercheurs
- Achat d'équipements de laboratoire
- Acquisition d'équipements médicaux (tomodensitomètre à double détecteur, équipements d'endoscopie respiratoire, équipements d'échographie)
- Agrandissement et construction de nouveaux laboratoires
- Développement et application de nouvelles technologies
- Réalisation de projets de recherche originaux
- Soutien à une banque de tissus
- Soutien financier à l'embauche de candidats exceptionnels
- Participation financière à l'agrandissement du Centre de recherche

## DES NOUVELLES DE VOTRE FONDATION

### Dynamisme, ambition et transparence

Avec la fusion et le changement de logo de l'IUCPQ, la Fondation en a profité pour refaire son image et s'actualiser. Ses contenus se sont épurés et le côté humain est au cœur de son visuel. En dynamisant son image, la Fondation veut s'afficher fièrement dans l'Institut et vous représenter humblement.

Au cours des prochains mois, une campagne de promotion interne sera mise en place. Déjà, des affiches arborant la signature visuelle de l'Hôtellerie ont été installées dans les salles d'attente des différents services. Les dépliants sont maintenant disponibles. Prochainement, des affiches annonçant les montants amassés seront apposées. Elles précisent l'utilisation des sommes recueillies par nos différentes activités de financement. Dans une deuxième étape, une campagne visuelle incluant des photos d'usagers accompagnés d'un résumé de leur histoire occupera les salles d'attente. Les usagers pourront ainsi découvrir les avantages humains de donner à la Fondation. Aujourd'hui les gens ne donnent plus juste pour donner, ils contribuent pour quelqu'un ou pour quelque chose de concret.

### Saviez-vous que ...

Divers usagers de l'IUCPQ organisent des activités de financement afin d'amasser des fonds au profit de la Fondation ?

« C'est un moyen pour moi, de faire ma part! », dit Annie Girard, greffée du cœur par le Dr Doyle en 2007. « Personnellement, je ne peux pas changer les choses. Toutefois, je peux mobiliser les gens de mon entourage à ma cause. Collectivement, on peut améliorer les soins. » Cet été, la Fondation sera bénéficiaire de diverses activités de financement telles : La Journée du cœur organisée par les résidences Allegro, le Défilé Québec /Ferrari pour la cause de Louis-Alexandre ainsi que la course personnelle d'Annie Girard qui participe au Marathon des Deux Rives.

Chaque don compte, chaque pièce de monnaie est importante!

### Et vous?

Votre comité hospitalier a organisé plusieurs activités et les sommes amassées serviront à acheter divers équipements pour les soins hospitaliers. En nous inspirant des membres qu'il représente, nous avons dynamisé l'image des activités de financement organisées par le comité. Vous avez sûrement croisé notre adorable lapin pour la vente de chocolat et vous avez sans doute fantasmé devant les images de rêves pour la promotion de la Loto-Voyages! À l'automne, les Fous de la Rampe vous proposeront une pièce de théâtre encore une fois au profit de la Fondation.

### Merci!

Le succès d'une Fondation passe par vous, les gens qu'elle représente. Continuez votre bon travail! Sans votre passion, nous ne pourrions nous dépasser!

Julie Tremblay - Directrice des communications et du marketing  
Fondation de l'Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie de Québec

**L'HÔTELLERIE : 10 ans - 805 000 \$ et  
23 000 visiteurs**



**Saviez-vous que l'Institut offre un service d'hébergement pour les usagers ou les membres de leur entourage qui séjournent à Québec en raison de soins médicaux ou d'hospitalisation?**

### Qu'est-ce que l'Hôtellerie ?

L'Hôtellerie est un service d'hébergement situé au pavillon Marguerite-d'Youville. Elle est d'ailleurs la seule ressource de ce type à être accessible à tous dans la grande région de Québec. Elle constitue l'une des plus importantes sources de financement de votre Fondation. En 10 ans, 805 000 \$ ont été versés à la Fondation.

### Combien coûte une nuitée?

Il en coûte aussi peu que 30 \$ par nuit en occupation simple ou double, stationnement inclus.

### Quand l'Hôtellerie est-elle ouverte?

Tous les jours à l'exception des vacances d'été (du 23 juin au 2 août 2009 inclusivement) et du temps de fêtes (du 18 décembre 2009 au 4 janvier 2010 inclusivement).

### Qui a fondé ce service?

La congrégation des Sœurs de la Charité de Québec est à l'origine de ce service. Depuis plus de 10 ans, une équipe de bénévoles s'active à poursuivre la mission de l'Hôtellerie initiée par les Sœurs de la Charité de Québec.

Consultez les affiches promotionnelles installées dans les salles d'attente de l'établissement. Des dépliants sont aussi disponibles. Parlez-en à vos patients et à leur famille!

Pour plus d'information ou pour obtenir des affiches et des dépliants, communiquez avec madame Nathalie Bélanger, responsable de l'Hôtellerie, au poste 5787.

## La Loto-Voyages fait des heureux!

Grâce à vous, la Loto-Voyages a permis d'amasser près de 25 000 \$. Les sommes recueillies permettront d'acheter de petits équipements médicaux pour l'unité des soins infirmiers. Merci de votre participation!

Voici les noms des heureux gagnants de la Loto-Voyages ainsi que les prix qu'ils ont remportés.

### 23 avril 2009

Daniel Desrochers - **Auberge La Pignoronde**  
Hélène Grenier - **Croisières AML**  
Pierre Couture - **Mer et Monde Écotours**

### 14 mai 2009

Micheline Chamard - **Groupe Germain**

### 28 mai 2009

Charles Raymond - **Shediac**

### 18 juin 2009

Séverine Elasri - **Los Angeles San Francisco**



Sur la photo : Séverine Elasri, Hélène Grenier et Micheline Chamard. Absents lors de la photo : Daniel Desrochers, Pierre Couture et Charles Raymond

Vous pourriez être le prochain à être pigé parmi nos quelque 500 participants d'ici la fin de l'année 2009! Visitez notre site Internet au [www.fondation-iucpq.org](http://www.fondation-iucpq.org) afin de connaître les dates des prochains tirages ainsi que les prix que vous pouvez gagner.

Des billets sont encore disponibles au coût de 70 \$ chacun. Vous pouvez en acheter auprès de la Fondation en vous rendant au local Y2315 entre 9 h et 15 h du lundi au vendredi.

Votre comité hospitalier

## Une greffée du cœur court pour la vie! Encouragez-la tout en donnant à une cause qui lui est chère



Greffée du cœur depuis le 28 mai 2008, Annie Girard s'entraîne pour courir 10 km au Marathon des Deux Rives le 30 août 2009.

Opérée ici par le Dr Doyle, cette jeune femme de 35 ans souhaite contribuer à sa façon en sollicitant son entourage et des entreprises de la région à verser un don à la Fondation. Tous les sous amassés seront

remis au fonds en insuffisance cardiaque et en transplantation de notre Fondation.

Aidez quelqu'un à se remettre sur pieds.

## Pour faire un don :

Des cannes de don sont disponibles à divers endroits dans l'Institut dont les Consultations externes, la réception de l'Hôtellerie, le Département multidisciplinaire de cardiologie et le bureau de la Fondation. Vous pouvez également donner en ligne sur notre site Internet au [www.fondation-iucpq.org](http://www.fondation-iucpq.org) en spécifiant que votre contribution s'adresse au fonds en insuffisance cardiaque et en transplantation.

## 8<sup>e</sup> édition du Brunch familial annuel

C'est le 1<sup>er</sup> novembre que se tiendra la 8<sup>e</sup> édition du Brunch familial annuel de la Fondation au Château Bonne Entente. Cette activité bien implantée veut se démarquer encore cette année. Le comité organisateur souhaite développer le volet familial de ce brunch, ce qui en fait une activité-bénéfice originale et appréciée de ses participants.

À nouveau, les invités pourront faire évaluer leurs facteurs de risques liés aux maladies cardiovasculaires par l'équipe du PPMC et auront accès à d'autres intervenants de qualité.

Les détails de cette activité seront dévoilés bientôt. Visitez le site Internet de la Fondation régulièrement pour en savoir davantage et pour réserver votre place. L'an dernier, l'événement faisait salle comble... ne ratez pas votre chance cette année!

## Défilé Québec/Ferrari 2009 Les rutilantes voitures Ferrari s'exposent pour notre cause

Présenté pour la première fois à Québec en 2008, le défilé des bolides de la célèbre écurie Ferrari a connu un succès retentissant : plus de 15 000 personnes y ont assisté. Devant l'engouement généré par la première édition, le comité organisateur a décidé de réitérer l'expérience cette année. Le grand public aura donc l'opportunité d'approcher ces voitures de rêve le 22 août prochain sur la Grande Allée. Des entreprises de la région sont invitées à commanditer l'une des voitures, s'offrant ainsi une place sur la ligne de départ de ce défilé unique.

En 2009, le comité organisateur du Défilé Québec/Ferrari 2009 du Club Luigi de Montréal a choisi d'appuyer la cause de la Fondation de l'Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie de Québec en s'inspirant d'un jeune greffé du cœur, Louis-Alexandre.

Il y a quelques années, les activités physiques et les émotions fortes n'étaient pas possibles pour Louis-Alexandre. Greffé du cœur ici à l'Institut par le Dr François Dagenais le 2 septembre 2007, cet adolescent de 16 ans peut maintenant bouger et jouir de la vie aussi intensément qu'il le veut. Aujourd'hui, il lui est permis de croire en un avenir meilleur. Les sommes amassées lors du Défilé Québec/Ferrari 2009 seront remises à la Fondation et permettront à d'autres jeunes, qui sont en attente d'un cœur, de bénéficier d'un soutien afin d'améliorer leur qualité de vie.

Pour plus d'information sur cette activité, consultez le site Internet de la Fondation.



## 25<sup>e</sup> Classique de golf de la Fondation Le soleil et la bonne humeur étaient de la partie!

La 25<sup>e</sup> Classique de golf de la Fondation qui avait lieu le lundi 15 juin au Club de golf Cap-Rouge, a été un vif succès. L'enthousiasme du comité organisateur a su à lui seul repousser presque tous les nuages! C'est au son de la cornemuse du régiment des 78th Fraser Highlanders que les golfeurs ont été guidés vers leur tertre de départ. Cette même formation a donné le coup d'envoi de cette belle journée avec un puissant coup de canon.

Au moment du cocktail dînatoire, les golfeurs ont pu se procurer à l'encan des objets de grande valeur, dont certaines pièces uniques, tel un bâton de hockey autographié par le numéro 33 Patrick Roy. Les 60 000 \$ amassés lors de cette classique seront attribués au financement d'équipements médicaux prioritaires dont l'Institut a besoin pour continuer de se démarquer.

Cet événement, présenté par Desjardins, n'aurait pas connu le même succès sans la collaboration des partenaires suivants : Groupe Investors, CGI, Fasken Martineau DuMoulin, Dessau, Groupe Litho, Larouche Remorquage, Gaudreau Environnement, Pomerleau et YumYum.

La Classique en images :



M. Claude Rousseau, président du groupe Les Remparts, M. Christian Lessard, président du conseil d'administration de la Fondation IUCPQ, Me Jean M. Gagné, associé chez Fasken Martineau DuMoulin, M. Bernard Labelle, vice-président principal chez CGI et M. Jean Yelle, vice-président du Service de cartes Desjardins



Voici le quatuor gagnant de cette 25<sup>e</sup> Classique de golf : MM. Claude St-Jacques, Michel Cyr, Daniel Guimond et Ronald Montminy



INSTITUT UNIVERSITAIRE  
DE CARDIOLOGIE  
ET DE PNEUMOLOGIE  
DE QUÉBEC

AFFILIÉ À  UNIVERSITÉ  
LAVAL

OEUVREZ DANS UN ÉTABLISSEMENT DE NOTORIÉTÉ INTERNATIONALE !

UN CENTRE HOSPITALIER UNIQUE

MISSION HOSPITALIÈRE : LA SANTÉ DES PERSONNES ATTEINTES DE MALADIES  
CARDIOPULMONAIRES ET DE MALADIES RELIÉES À L'OBÉSITÉ

L'Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie de Québec (Hôpital Laval), c'est :

- un centre hospitalier universitaire suprarégional, établi en 1918, dont le bassin de desserte de la clientèle s'élève à plus de 2 000 000 d'habitants;
- le seul hôpital au Canada à offrir sous un même toit des soins et des services spécialisés et ultrasécialisés en cardiologie, en pneumologie et en chirurgie de l'obésité;
- un établissement qui compte sur la collaboration et le dévouement de près de 3 000 employés, médecins, professionnels, chercheurs, gestionnaires et bénévoles;
- un milieu de stage dynamique et propice en enseignement pour de nombreuses disciplines reliées au domaine de la santé;
- un Institut qui se compare avantageusement aux plus grands établissements nord-américains de soins ultraspecialisés;
- un établissement qui réalise le plus important volume clinique en cardiologie tertiaire au Québec et au Canada;
- l'un des plus importants centres de médecine respiratoire au Canada;
- un établissement qui a développé, au cours des vingt dernières années, une expertise unique reconnue en chirurgie de l'obésité;
- un Institut qui possède un centre de recherche reconnu à l'échelle internationale.

1918



INSTITUT UNIVERSITAIRE  
DE CARDIOLOGIE  
ET DE PNEUMOLOGIE  
DE QUÉBEC

2009

L'HÔPITAL LAVAL DEVIENT  
L'INSTITUT UNIVERSITAIRE DE CARDIOLOGIE  
ET DE PNEUMOLOGIE DE QUÉBEC



FONDATION  
INSTITUT UNIVERSITAIRE  
DE CARDIOLOGIE  
ET DE PNEUMOLOGIE  
DE QUÉBEC

La Fondation Hôpital Laval et l'Institut de cardiologie de Québec unissent leurs forces et se regroupent sous le nom « Fondation de l'Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie de Québec ». Ils travaillent désormais ensemble à maximiser les retombées de leur cause commune et favoriser le mieux-être de usagers de l'Institut.

La Fondation travaille à mieux arrimer les moyens avec les besoins dans les domaines des soins, de l'enseignement, de la recherche et de l'évaluation des technologies.

